

世界哲學家叢書

蒯

因

陳 波 著

傅偉勳 / 韋政通 主編

東大圖書公司 印行



世界哲學家叢書

# 因 萌

陳 波 著

東 大 圖 書 公 司 印 行

蒯因／陳波著.--初版.--臺北市：三民，民83  
面；公分.--(世界哲學家)  
參考書目：面  
含索引  
ISBN 957-19-1674-9(精裝)  
ISBN 957-19-1675-7(平裝)

1. 蒯因 (Quine, W. V. (Willard Van Orman) 學術思想-哲學

145.59

83002403

© 蒯

因

著作人 陳波  
發行人 劉仲文  
著作人財產權人 東大圖書股份有限公司

發行所 臺北市復興北路三八六號  
東大圖書股份有限公司

地址 臺北市復興北路三八六號  
郵撥 〇一〇七一七五〇號

印刷所 東大圖書股份有限公司

總經理 三民書局股份有限公司

門市部 復北店／臺北市復興北路三八六號  
重南店／臺北市重慶南路一段六十一號

初版 中華民國八十三年八月

編號 E14051

基本定價 伍元柒角捌分

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇一九七號

ISBN 957-19-1675-7 (平裝)

## 「世界哲學家叢書」總序

本叢書的出版計畫原先出於三民書局董事長劉振強先生多年來的構想，曾先向政通提出，並希望我們兩人共同負責主編工作。一九八四年二月底，偉勳應邀訪問香港中文大學哲學系，三月中旬順道來臺，即與政通拜訪劉先生，在三民書局二樓辦公室商談有關叢書出版的初步計畫。我們十分贊同劉先生的構想，認為此套叢書（預計百冊以上）如能順利完成，當是學術文化出版事業的一大創舉與突破，也就當場答應劉先生的誠懇邀請，共同擔任叢書主編。兩人私下也為叢書的計畫討論多次，擬定了「撰稿細則」，以求各書可循的統一規格，尤其在內容上特別要求各書必須包括（1）原哲學思想家的生平；（2）時代背景與社會環境；（3）思想傳承與改造；（4）思想特徵及其獨創性；（5）歷史地位；（6）對後世的影響（包括歷代對他的評價），以及（7）思想的現代意義。

作為叢書主編，我們都了解到，以目前極有限的財源、人力與時間，要去完成多達三、四百冊的大規模而齊全的叢書，根本是不可能的事。光就人力一點來說，少數教授學者由於個人的某些困難（如筆債太多之類），不克參加；因此我們曾對較有餘力的簽約作者，暗示過繼續邀請他們多撰一兩本書的可能性。遺憾

的是，此刻在政治上整個中國仍然處於「一分为二」的艱苦狀態，加上馬列教條的種種限制，我們不可能邀請大陸學者參與撰寫工作。不過到目前為止，我們已經獲得八十位以上海內外的學者精英全力支持，包括臺灣、香港、新加坡、澳洲、美國、西德與加拿大七個地區；難得的是，更包括了日本與大韓民國好多位名流學者加入叢書作者的陣容，增加不少叢書的國際光彩。韓國的國際退溪學會也在定期月刊《退溪學界消息》鄭重推薦叢書兩次，我們藉此機會表示謝意。

原則上，本叢書應該包括古今中外所有著名的哲學思想家，但是除了財源問題之外也有人才不足的實際困難。就西方哲學來說，一大半作者的專長與興趣都集中在現代哲學部門，反映著我們在近代哲學的專門人才不太充足。再就東方哲學而言，印度哲學部門很難找到適當的專家與作者；至於貫穿整個亞洲思想文化的佛教部門，在中、韓兩國的佛教思想家方面雖有十位左右的作者參加，日本佛教與印度佛教方面卻仍近乎空白。人才與作者最多的是在儒家思想家這個部門，包括中、韓、日三國的儒學發展在內，最能令人滿意。總之，我們尋找叢書作者所遭遇到的這些困難，對於我們有一學術研究的重要啓示（或不如說是警號）：我們在印度思想、日本佛教以及西方哲學方面至今仍無高度的研究成果，我們必須早日設法彌補這些方面的人才缺失，以便提高我們的學術水平。相比之下，鄰邦日本一百多年來已造就了東西方哲學幾乎每一部門的專家學者，足資借鏡，有待我們迎頭趕上。

以儒、道、佛三家為主的中國哲學，可以說是傳統中國思想與文化的本有根基，有待我們經過一番批判的繼承與創造的發

展，重新提高它在世界哲學應有的地位。為了解決此一時代課題，我們實有必要重新比較中國哲學與（包括西方與日、韓、印等東方國家在內的）外國哲學的優劣長短，從中設法開闢一條合乎未來中國所需求的哲學理路。我們衷心盼望，本叢書將有助於讀者對此時代課題的深切關注與反思，且有助於中外哲學之間更進一步的交流與會通。

最後，我們應該強調，中國目前雖仍處於「一分為二」的政治局面，但是海峽兩岸的每一知識分子都應具有「文化中國」的共識共認，為了祖國傳統思想與文化的繼往開來承擔一份責任，這也是我們主編「世界哲學家叢書」的一大旨趣。

傅偉勳 韋政通

一九八六年五月四日

## 自序

我的專業是邏輯，大的學術背景是哲學。我在1982~1984年唸碩士研究生期間，讀到 W. V. 蒯因的兩篇經典之作〈經驗論的兩個教條〉和〈論有什麼〉，對蒯因哲學產生了一種強烈的認同感：蒯因抓住關鍵性論題直入主題的理論洞察力，清晰、簡潔而又嚴密、細緻的分析論證方法，偏愛從邏輯和語言角度考慮問題，以及對於現代邏輯的成功運用，都給我留下了深刻的印象。此後我開始注意蒯因的學術著作，並搜集與蒯因哲學相關的文獻資料。約於1988年底，我著手翻譯蒯因最重要的著作之一《語詞和對象》，約定譯本由大陸商務印書館出版。我還擬翻譯蒯因1990年出版的帶有總結性質的新著《真理的追求》。1989年，受中國社會科學院哲學研究所張尚水教授之約，為將由山東人民出版社出版的《當代西方著名哲學家評傳·邏輯哲學卷》撰寫叁萬字左右的蒯因評傳。由此產生一個想法：何不就此撰寫一部研究蒯因哲學的專著，以填補中文出版物在這方面的空白？於是在1992年初正式動手寫作此書，其間由於各種事務的打擾，斷斷續續延至1993年4月底才正式完稿。這就是我寫作《蒯因》一書的緣起。

本書力求全面、系統、客觀、公正地評介蒯因哲學，寫作方

式以述為主，先述後評。全書共分 6 章：

第 1 章簡單介紹蒯因的學術生涯，以 1950 年為界將其大致分為兩個時期：1950 年以前偏重邏輯，1950 年以後轉向哲學。

第 2 章討論蒯因的邏輯研究。蒯因首先是作為邏輯學家登上學術舞臺的，並且「從邏輯的觀點看」體現了蒯因哲學的淵源、路徑、方法與特色之所在。因此，理解蒯因的邏輯是理解他的哲學的必要前提。本章具體評介了蒯因在構建邏輯系統和研究邏輯哲學兩方面的工作。

第 3 章討論蒯因的語言哲學。自然主義的語言觀與行為主義的意義論是蒯因哲學的理論基礎，「退回到語義學水準」或「語義上溯」是蒯因哲學研究的基本策略。因此，蒯因哲學的特色不僅是「從邏輯的觀點看」，而且是「從語言的觀點看」。本章除論述自然主義語言觀在蒯因哲學中的基礎地位以外，主要討論了蒯因的行為主義意義理論以及著名的「翻譯的不確定性論題」。

第 4 章討論蒯因的自然化認識論，其中心論題——我們是如何在「貧乏的」感覺刺激的基礎上產生出「洶湧的」輸出，即我們關於世界的豐富理論的——也是整個蒯因哲學所力圖回答的基本問題。本章主要討論了蒯因的語言學習理論和整體主義知識觀，並從蒯因關於「經驗論的五個里程碑」的論述中引出了兩個重要結論。

第 5 章討論蒯因的本體論。蒯因把本體論問題分為兩類：本體論事實問題即實際上有什麼東西存在，和本體論承諾問題即一個理論說有什麼東西存在。他認為，哲學只應研究第二類問題，而它本質上是一個語言問題。本章詳細探討了蒯因的本體論承諾學說及其特有的本體論立場。



第6章對蒯因哲學作出了總體性評價，其主要結論是：蒯因哲學是以一階邏輯為標準框架，以自然主義語言觀和行為主義意義論為理論基礎，以自然化認識論的中心論題為主題，有統一主旨和一以貫之脈絡的嚴整體系；從其基本理論傾向上看，蒯因哲學的特徵是外延主義、行為主義、以自然化和整體論為標誌的經驗論、唯名論傾向和物理主義，以及實用主義的總體傾向或最後落腳點；蒯因哲學是西方哲學中的經驗論傳統特別是邏輯實證主義與美國本土哲學相結合的產物；蒯因本人是一位已經產生並且仍將繼續產生重要影響的偉大哲學家。

本書在寫作過程中，參考、引用了一些研究蒯因哲學的中英文出版物，一一列示如後，謹向其作者們表示由衷的謝意。

這裏，我首先要感謝張尚水教授，正是他的約請使我產生了寫作本書的衝動；其次要感謝北京社會科學院洪漢鼎教授，他近年來在學術方面給予我許多無私的指教和幫助；再次要特別感謝傅偉動、韋政通兩位主編，他們在有諸多不便的情況下，慨然應允將拙著納入《世界哲學家叢書》；最後還要感謝東大圖書公司的編輯先生為拙著出版所付出的辛勤勞動。但本書的一切缺點、錯誤概由我個人負責，歡迎學界同仁不吝賜教。

本書只是我學習和研究蒯因哲學的初步成果，我準備在此基礎上對蒯因哲學作更深入的研究。我目前還是中國人民大學哲學系在職博士生，師從黃順基教授研究科學技術哲學。經黃先生同意，博士論文將以《從邏輯和語言的觀點看——蒯因哲學研究》為題。與此書相比，構想中博士論文的重點將不是述，而是評，即展示我對蒯因哲學的看法以及由此引發的思考。

路漫漫其修遠兮，  
吾將上下而求索。

陳 波

1994年7月於北京大學寓所

# 蒯 因 目 次

## 「世界哲學家叢書」總序

## 自 序

|                           |    |
|---------------------------|----|
| 第 1 章 蒯因的學術生涯 .....       | 1  |
| 1.1 家庭背景與早年經歷 .....       | 2  |
| 1.2 1950年以前：偏重邏輯 .....    | 6  |
| 1.3 1950年以後：轉向哲學 .....    | 12 |
| 第 2 章 蒯因的邏輯研究 .....       | 17 |
| 2.1 蒯因的邏輯系統 .....         | 18 |
| 2.1.1 歷史背景 .....          | 18 |
| 2.1.2 標準記法 .....          | 20 |
| 2.1.3 NF 系統 .....         | 23 |
| 2.1.4 ML 系統 .....         | 26 |
| 2.1.5 NF 和 ML 的一些性質 ..... | 27 |
| 2.1.6 布爾代數中的蒯因方法 .....    | 30 |
| 2.2 蒯因的邏輯觀 .....          | 33 |
| 2.2.1 邏輯的範圍 .....         | 34 |

## 2 崩 因

|                        |    |
|------------------------|----|
| 2.2.1.1 邏輯與等詞理論 .....  | 34 |
| 2.2.1.2 邏輯與集合論 .....   | 37 |
| 2.2.1.3 邏輯與語言學 .....   | 42 |
| 2.2.1.4 不承認高階邏輯 .....  | 43 |
| 2.2.2 邏輯可修正論 .....     | 47 |
| 2.3 異常、模態與內涵性 .....    | 49 |
| 2.3.1 異常邏輯的哲學評論 .....  | 49 |
| 2.3.2 對模態邏輯的哲學批評 ..... | 54 |
| 2.3.3 時態和命題態度 .....    | 66 |
| 2.4 簡要的回顧與評論 .....     | 69 |

## 第 3 章 崩因的語言哲學 .....

81

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 3.1 對「分析—綜合教條」的批判 .....  | 82  |
| 3.2 行為主義的語言意義理論 .....    | 95  |
| 3.2.1 意義理論與指稱理論的區分 ..... | 97  |
| 3.2.2 刺激意義與語句的分類 .....   | 104 |
| 3.2.3 語句之間的意義關係 .....    | 111 |
| 3.3 翻譯的不確定性論題 .....      | 118 |
| 3.3.1 理論的論證 .....        | 118 |
| 3.3.2 例證的說明：指稱不可測知 ..... | 125 |
| 3.3.3 母語中的不確定性 .....     | 128 |
| 3.4 簡要的回顧與評論 .....       | 131 |

## 第 4 章 崩因的認識論 .....

139

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 4.1 走向自然化認識論 ..... | 140 |
|--------------------|-----|

|         |                     |     |
|---------|---------------------|-----|
| 4.1.1   | 拒斥基礎論與懷疑論·····      | 140 |
| 4.1.2   | 自然化認識論的任務與方法·····   | 155 |
| 4.2     | 語言學習理論·····         | 160 |
| 4.2.1   | 語言學習理論的基礎·····      | 160 |
| 4.2.2   | 語言學習的途徑與方法·····     | 164 |
| 4.2.2.1 | 實指學習·····           | 164 |
| 4.2.2.2 | 類比綜合·····           | 167 |
| 4.3     | 整體主義知識觀·····        | 174 |
| 4.3.1   | 迪昂—蒯因論題·····        | 174 |
| 4.3.2   | 經驗決定理論的不充分性·····    | 184 |
| 4.3.3   | 理論評價與選擇的標準·····     | 190 |
| 4.4     | 「經驗論的五個里程碑」·····    | 197 |
| 4.5     | 簡要的回顧與評論·····       | 207 |
| 第 5 章   | 蒯因的本體論·····         | 215 |
| 5.1     | 本體論的邏輯——語言視角·····   | 216 |
| 5.2     | 本體論承諾的識別、認可與還原····· | 224 |
| 5.2.1   | 量詞的兩種解釋及其哲學後果·····  | 224 |
| 5.2.2   | 本體論承諾的識別標準·····     | 230 |
| 5.2.3   | 本體論承諾的識別方法·····     | 237 |
| 5.2.4   | 本體論承諾的認可標準·····     | 245 |
| 5.2.5   | 本體論還原·····          | 247 |
| 5.3     | 本體論的相對性及其選擇標準·····  | 252 |
| 5.3.1   | 本體論的相對性·····        | 252 |
| 5.3.2   | 本體論的選擇標準·····       | 256 |

## 4 崩 因

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 5.4 崩因的本體論立場.....  | 260 |
| 5.4.1 崩因的本體世界..... | 260 |
| 5.4.2 拒斥共相.....    | 266 |
| 5.4.3 躲避內涵.....    | 269 |
| 5.4.4 不承認可能個體..... | 274 |
| 5.4.5 物理主義.....    | 275 |
| 5.5 簡要的回顧與評論.....  | 284 |

## 第 6 章 崩因哲學的總體評價 .....293

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 6.1 崩因哲學的體系結構.....       | 293 |
| 6.1.1 邏輯框架.....          | 294 |
| 6.1.2 理論基礎.....          | 296 |
| 6.1.3 中心論題.....          | 299 |
| 6.1.4 發生學方法.....         | 300 |
| 6.1.5 語言學習理論.....        | 301 |
| 6.1.6 翻譯的不確定性.....       | 302 |
| 6.1.7 指稱的不可測知性.....      | 303 |
| 6.1.8 本體論的相對性.....       | 304 |
| 6.1.9 經驗決定理論的不充分性.....   | 305 |
| 6.1.10 整體論和可修正性原則.....   | 306 |
| 6.1.11 拒斥「經驗論的兩個教條」..... | 307 |
| 6.1.12 本體論學說與本體世界.....   | 308 |
| 6.1.13 邏輯哲學.....         | 309 |
| 6.1.14 簡短的評論.....        | 311 |
| 6.2 崩因哲學的顯著特徵.....       | 313 |

|         |                  |     |
|---------|------------------|-----|
| 6.2.1   | 外延主義·····        | 317 |
| 6.2.2   | 行為主義·····        | 318 |
| 6.2.3   | 自然主義和經驗論·····    | 320 |
| 6.2.4   | 唯名論傾向與物理主義·····  | 321 |
| 6.2.5   | 實用主義的總體傾向·····   | 322 |
| 6.3     | 蒯因哲學的內在缺陷·····   | 323 |
| 6.3.1   | 蒯因哲學的某些內在矛盾····· | 323 |
| 6.3.2   | 蒯因哲學的迷誤與疑難·····  | 327 |
| 6.4     | 蒯因哲學的歷史方位·····   | 332 |
| 6.4.1   | 蒯因哲學的歷史淵源·····   | 333 |
| 6.4.1.1 | 與邏輯實證主義的關係·····  | 333 |
| 6.4.1.2 | 與美國本土哲學的結合·····  | 341 |
| 6.4.2   | 蒯因哲學的歷史影響·····   | 355 |
| 年 表     | ·····            | 367 |
| 參考文獻    | ·····            | 373 |
| 英中名詞對照  | ·····            | 381 |
| 索 引     | ·····            | 407 |

# 第1章 蒯因的學術生涯

哲學家一生的標誌就是他的那些著作，而哲學家生活中那些最激動人心的事件就是他的思想。

——阿爾森·古留加

威拉德·范·奧曼·蒯因 (Willard Van Orman Quine, 1908~)，當代著名的美國哲學家和邏輯學家，在邏輯學和邏輯哲學、語言哲學、認識論、本體論等方面都有獨創性研究，提出了一系列新穎獨到的學說。例如，他用現代邏輯方法研究本體論，提出了「存在就是作為約束變項的值」、「沒有同一性就沒有實體」的口號，從而恢復了一度為邏輯實證主義者所拒斥的本體論問題在哲學研究中的地位。他嚴厲抨擊「經驗論的兩個教條」，提出自然化認識論和整體主義知識觀，從而導致邏輯實證主義在60年代轉向邏輯實用主義並最終衰落。他發展了自然主義語言觀和行為主義意義論，提出了翻譯的不確定性、指稱的不可測知性、本體論的相對性等重要論題，在語言哲學領域造成深遠影響。總之，在分析哲學特別是美國分析哲學的發展中，蒯因起了關鍵性作用。當代英國著名哲學家艾耶爾 (A. J. Ayer) 指出：

自從維特根斯坦去世以及羅素的主要興趣從哲學轉向政治



之後，美國人威拉德·蒯因就成為他的同行中影響最大的在世哲學家，至少在英語國家是如此。<sup>①</sup>

英國哲學家漢普謝爾（Stuart Hampshire）稱蒯因是當今在世的「最傑出的體系哲學家」<sup>②</sup>。麥基（Bryan Magee）也指出：

如果我們在專業哲學教師中舉行一次關於「誰是當代最重要的哲學家」的民意測驗，其結果我看是很難預測的。但可以斷言，蒯因、波普、薩特，或許還有喬姆斯基（儘管他在嚴格意義上不完全是一個哲學家）是最有希望的人選。而蒯因在這些人中又是佼佼者。<sup>③</sup>

## 1.1 家庭背景與早年經歷

蒯因於1908年6月25日出生於美國俄亥俄州阿克朗（Akron）郡，其祖父母均是來自歐洲的移民，母親曾在大學就讀，中途輟學，在一所公立學校任教，蒯因全名中的 Van Orman 來自其有荷蘭血統的外祖父。蒯因的母親十分崇拜自己的一個在當地大

---

① 艾耶爾：《二十世紀哲學》，李步樓等譯，上海譯文出版社，1987年版，頁276。

② Bryan Magee: "Conversations with Stuart Hampshire," in *Modern British Philosophy*, New York: St. Martin's Press, 1971, p. 27.

③ 麥基編：《思想家》，周德明、翁寒松譯，三聯書店，1987年版，頁241。